

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHETFO, 1931. APRILIS 13.
TIMISOARA-TEMESVAR, VII. EVF. 84. SZAMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Késik

a válság megoldása, amin nem szabad csodálkozni, mert nem egyszerű kormányválságról van szó, hanem az eddigi politika csődjének likvidálásáról. Semmiféle csőd likvidálása nem történhetik meg egy-két nap alatt. Ezzel magyarázható az, hogy Titulescu esőtömeggondnoki megbízatása nem szanálhatta eddig a helyzetet. A kárvalott hitelezőket is meg kell hallgatni, ez pedig csak részben történt meg eddig. A jelekből ítélve alapes az az aggodalmunk, hogy a hitelezőknek egy egész tekintélyes csoportjáról megfeledeztek. Ezek a nemzeti kisebbségek. A jelszó az összes erők koncentrációjáról, melyet hónapok óta hallunk, a legutolsó néhány nap alatt elérte a megvalósulás lehetőségének aktualitását. Az összes nemzeti erők egyesítésének jelszava igen fontos és megvalósulása tényleg annak a panaceaának látszik, amely az országot a súlyos krízisen átsegíthetné. A nemzeti erők alatt bizonyára a politikai nemzet erői értendők. A politikai nemzet pedig fedi az ország összes lakosainak fogalmát. Nem fedi azonban egy nemzetnek, mint nemzetiségnek fogalmát akkor, ha történetesen az a helyzet, mint Romániában, hogy a politikai nemzet több nemzetből, mint nemzetiségekből tevődik össze. A nemzeti erők koncentrációja tehát csak az ország lakosságát alkotó összes nemzetek erőinek egyesítését jelenthetné. Jelenthetné akkor, ha valóban a politikai nemzet erőkonzentrálásáról lenne szó. A sok mindenféle szempontból való megnyilatkozás között azonban eddig egyetlen ilyen értelmű nyilatkozatról sem hallottunk. Sőt a tények sem erre vallanak. A designált miniszterelnök eddig kizárólag román pártvezérekkel tanácskozott, a királynak kizárólag román politikusok kihallgatását javasolta és soha sehol szóba nem került, hogy talán jó volna a kisebbségi pártok képviselőit is meghallgatni. Arról sem hallottunk, hogy a munkásság politikai pártvezetésének vezetőire bárki kíváncsi lett volna. Pedig akár a magyarokat, akár a svábokat, akár a szászokat, vagy a szociáldemokratákat vesszük számba, bármelyik ezen pártok közül tekintélyesebb parlamentji csoporttal rendelkezik, mint akár Averescu, akár Lupu, vagy a liberálisok. Itt tehát nem a nemzeti erők koncentrálásáról, hanem valami egészen másról van szó. Hogy miről, azt még elég korán fogjuk megtudni. Úgy érezzük, meddő kísérlet volt Titulescu figyelmét felhívni, hogy a kisebbségekkel szemben elkövetett mulasztást pótolja, ezért annak a ténynek leszögezésére szorítunk, hogy porhintés a világ sze-

re, ha az összes nemzeti erők egyesítéséről, mint célról beszélnek. A szocialisták kikapcsolása folytán csak

némileg közelíti meg az igazságot az is, ha azt mondjuk, hogy Titulescu célja a román pártok erőinek egyes-

tése. De akkor ne beszéljenek az összes nemzeti erők összefogásáról. Ez egész egyszerűen nem igaz.

Végleg meghiusult

Titulescunak koncentrációs kormány alakítására vonatkozó terve, mert a pártok elgáncsolták

Sok az eszkimó és kevés a főka

A politikai kibontakozás lassan halad előre. Tegnap végre nyilvánosságra került a nemzeti parasztpárt álláspontja is. A végrehajtóbizottság elvben hozzájárult a nemzeti egység kormányához és megbizta Maniu Gyulát, hogy a gyakorlati keresztyvitel érdekében lépjen érintkezésbe Titulescuvval. Azonkívül hozzájárult a párt ahhoz, hogy Maniu tárgyalásokat folytasson Ducával is. Azok a királyi kihallgatások, amelyekről részletesen beszámoltunk a Déli Hírlap hasábjain, élénk érdeklődést váltottak ki és feltűnést kellett, hogy az uralkodó Mihalachen is fogadta, aki pedig nem pártvezér, hanem a nemzeti parasztpárt alelnöke.

Politikai körökben azt hiszik, hogy Mihalachen királyi kihallgatásra való meghívása Titulescu finom cselszövésének az eredménye, aki így akart éket verni a nemzeti és a parasztpárt közé.

Jorga máris hátat fordított Bu-

karestnek. Őt nem érdekli már a nemzeti egység kormánya, abban nem hajlandó résztvenni és tegnap reggel visszautazott Valeni de Munteba, ahonnan jödeig nem szándékozik visszatérni.

Legújabb fordulat szerint hétfőn az összes pártvezérek a király elnöklété mellett tanácskozást tartanak és ekkor dől el, lehetséges-e a koncentrációt megvalósítani. Ettől az értekezlettől sokat remélnek és azt hiszik, hogy a politikai pártok vezetői mérsékelni fogják a király előtt igényeiket. Addig is új kombináció látott napvilágot. Maniu Gyula állítólag meg akarta valósítani régi tervét, a liberális párttal való együttműködést.

Nem látszik kizártnak, hogy a liberálisok hajlandók a nemzeti parasztpárttal kormányt alakítani a jelenlegi parlament megtartása mellett, amelyet csak összel oszlatnának fel és azután a két párt közös listán indulna a választási küzdelembe.

— Hajlando vagyok úgy én, mint pártom, a koncentrációhoz hozzájárulni, azonban ennek egyetlen feltétele, hogy

az uralkodó a jelenlegi parlamentet a koncentrációs kormány megalakulása után azonnal oszlassa fel. Ha ez nem történik meg, a magunk részéről szó sem lehet a koncentráció megvalósításáról.

Nyilatkozott a nemzeti parasztpárt egyik vezérégyénisége is és ez így vázolta a lehetőségeket:

— Amennyiben az uralkodó a parlamentet feloszlatta, a nemzeti parasztpárt nem vesz részt a nemzeti egység kormányában.

Nyilatkozott Bratianu György is, aki kijelentette, ha a kispártok nem kapnak egyenlő számú miniszteri tárcát a nagy pártokkal, akkor semmi körülmények között nem vesznek részt a nemzeti egység kormányában.

A válság megoldására irányuló tárgyalások tegnap délután a román nagyszombat ünnepére való tekintettel véget értek. Hétfőn délig, az együttes királyi audienciáig, politikai fegyverszünetet kötöttek és semmiféle tárgyalásokat nem folytatnak. Hétfőn dől el vajjon sikerül-e a koncentráció, vagy pedig az uralkodó a válság megoldásának más módját keresi.

A politikai viszonyokban jártas előkelő politikusok lapunk bukaresti szerkesztőjének a következő érdekes kijelentéseket tette:

Minden jel arra vall, hogy a koncentrációt nem sikerül megteremteni. A megoldás egyedüli lehetősége ezután a személyiségek kormánya. Feltűnő, Argetoianu és Maneilescu ezideig teljesen távoltartották magukat minden kísértettől. Az ő szerepük csak a hétfői kollektív audiencia után kezdődik.

Pártvezérek együttes kihallgatáson a királynál

Bukaresti szerkesztőnk a legújabb politikai eseményekkel kapcsolatosan a következőkről számol be:

A nyílt tárgyalások után tegnap megkezdődtek a kulisszák mögötti politikai küzdelmek.

Titulescu tegnap délelőtt semmiféle politikai tárgyalást nem folytatott. A hosszú utazás fáradalmai és a politikai tanácskozások annyira kimerítették, hogy tegnap még déli egy óraker is aludt és csak délután hagyta el lakását. A királyi kabinétiroda tegnap a következő hivatalos körömlökét adta közre:

— Az uralkodó hétfőn déli tizenkét órára együttes kihallgatásra hívta meg az összes politikai pártok vezéreit és Titulescu designált miniszterelnököt is. Az audiencia célja, hogy az uralkodó az összes pártvezérekkel egyetemben megtalálja a nemze-

ti egység kormányának megalakításához vezető utat.

Tegnap különben a liberális párt végrehajtóbizottsága is ülést tartott, amelyen elvben ismét a koncentráció mellett döntöttek, azonban bizonyos feltételek mellett. A szívélyesnek látszó viszony, amely a nemzeti parasztpárt és a liberálisok között félig-meddig kialakult, ismét hidegre fordult. Beavatottak úgy tudják, hogy

szó sem lehet már arról, hogy a koncentráció meghiusulása esetében a liberálisok és a nemzeti parasztpárt politikai közösségre lépjenek.

A koncentrációt nem annyira a nemzeti parasztpárt és a liberális párt álláspontja, mint inkább a kispártok magatartása hiusítja meg. Averescu marsall tegnap délben a következő kijelentést tette:

Megrögzött csaló volt

Steinherz, a gyilkosság árán öngyilkos borkereskedő, aki már két év előtt is megkísérelte biztosítással pénzhez jutni

A gyilkos kommunista üzelmei

A budapesti büntetőörvényszék tegnap készítette el a Fischl Frigyes kiadási eljárásához szükséges iratokat és azokat még tegnap el is küldték Bécsbe. Először az volt a szándék, hogy nemcsak gyilkosság miatt, hanem kommunista üzelmei miatt is kéri Fischl kiadását, mivel azonban Ausztria gyakran nem adja ki a kommunistákat és az ezeket vonatkozó eljárás hosszadalmas, azért a budapesti törvényszék nem akarta az ügyet komplikálni és a kiadás csak rablőgyilkosság miatt fog megtörténni.

A kecskeméti rendőrség serényen folytatja tovább a nyomozást és naponta új fontos adatok birtokába jut. A rendőrség megtudta most, hogy Steinherz Rezső már két esztendővel előbb is akart biztosítási csalást végrehajtani és hogy azt nem cselekedte meg, nem rajta mult.

Jelentkezett a rendőrségen Fábian József Béla volt tengerésziszta, a Phönix biztosító társaság kecskeméti megbízottja és elmondotta, hogy Steinherz két évvel azelőtt felkereste és egy tizezer pengős élet-és baleset-biztosításról tárgyalt vele. Akkor

azt az ajánlatot tette neki, hogy csinálják meg e biztosítást, utána rendezzenek egy ábrablást és a biztosítási összegben osztozzanak meg.

Fábian József Béla azonban ezt az ajánlatot visszautasította és azért a biztosítás nem is jött létre.

Tegnap jelentkezett a kecskeméti rendőrségen Olajos Mihály kárpi-tosság, aki Kecskeméten együtt lakott Fischl Frigyesel. Olajos is akkoriban tűnt el Kecskemétről, amikor Fischl és azért gyanították, hogy segített Fischlnek a gyilkosságban, vagy pedig tudott róla. Olajos a rendőrségen elmondotta, hogy mikor Fischl Frigyeset elfogták, az újságban olvasta, hogy őt is keresik, azért tehát első debreceni keresetével vonatra ült és Kecskemétre utazott, hogy a rendőrségen jelentkezzék és magát a gyanu elől tisztázza. A rendőrség hamarosan meggyőződött róla, hogy Olajos Mihály bmondása a valóságon alapszik és azért nyomban visszavonta az el-lene kiadott körözést és az eljárást beszüntette.

A rendőrség sulyt helyez annak a megállapítására, hogy Steinherz nem szedett-e be valami kábítószert, mielőtt magát Fischl Frigyesel agyonverette.

Egyes orvosok véleménye szerint ez nem valószínű, mert ha narkotikumot szedett volna, nem tért volna magához a kórházban. Lehetséges azonban az is, hogy a fájdalom következtében tért magához a halálra sebesült Steinherz. A kecskeméti ügyészség elrendelte a holttest exszhumálását, ami ma délben fog végbemenni. Vajda Gyula dr. kecskeméti detektívőrnök, akinek érdeme, hogy a gyilkos személyazonosságát már egy hét előtt meg lehetett állapítani, ma Bécsbe utazott, hogy ott kihallgassa az elfogott Fischl. Vajda magával viszi a

gyilkosságnál használt kalapácsot is, amelyről most kiderült, hogy az Fischl Frigyes tulajdona volt.

Az a körülmény, hogy Fischl saját kalapácsával ütötte agyon Steinherzet, még nem dönti meg azt a lehetőséget, hogy tényleg a

borkereskedő maga bérlette föl Fischl-t a gyilkosságra.

Lehetséges, hogy Fischl a kalapácsot odaadta Steinherznek, amikor Kecskemétről együtt utaztak Budapestre és azt Steinherz az akataskában tartotta.

Népszerű fegyver a kalapács

amellyel egy erzsébetvárosi asszony tizenöt ütést mért férje fejére

Az erzsébetvárosi Ujlaky-utcában véres családi tragédia történt, amely élénk szóbeszéd tárgyát képezi. Tegnap reggel ugyanis Philips Gusztáv borbélymester Ujlaky-utcai műhelyébe egy izgatott és feldult külsejű férfi rontott be, akinek fejéből patakzott a vér. A minden ízében remegő férfi arra kérte a borbélymestert, engedje meg, hogy az üzletében maradjon, amíg a mentők érte jönnek, mert a felesége máskülönbén agyonüti. A férfi azután elmondta, hogy Stohl Józsefnek hívják. Tegnap reggel még aludt, amikor erős ütést érzett a fején, amelytől néhány pillanatra elkábult. A másik pillanatban ujjab ütést kapott a fejére. Az ágyban felülve látta, hogy felesége egy hatalmas kalapáccsal ujjab ütésre emelte a kezét. Az életét féltő ember és az asszony között borzalmas

harc keletkezett és hosszas küzdelem után a férfinak sikerült kimenekülni. Mikor a mentők megérkeztek, megállapították, hogy a negyvenkilenc éves ember, aki valamikor fűtő volt a vasutnál, most pedig gyümölcsárusítással tengette életét, tizenöt kalapácsütést kapott a fejére. Ezzel szemben Stohl József házastársa másképpen adta elő az esetet. Az asszony szerint Stohl iszákos ember, aki tegnap reggel is italt kért. Mikor nem kapott pálinkát, hirtelen kiugrott az ágyból és ütni-verní kezdte az asszonyt, aki védekezett. Eközben történt, hogy Stohl az egyik sarokban álló láda sarkára esett és akkor szenvedte a fejsérüléseket. Stohl Józsefet súlyos állapotban a Bega-szaniatóriumba szállították, az asszonyt pedig a rendőrség őrizetbe vette.

Európa nyugalma veszélyben

van a békeszerződések miatt és ezért a revíziós liga a világ összes kulturnépeinek lelkiismeretéhez fordul

Düsseldorfban a versaillesi, saintgermaini és trianoni békeszerződések revíziója érdekében alakult liga nagyszabású gyűlést tartott. Reidl Rudolf dr. elnök ismertette a liga célját, amelynek foglalatára röviden ennyi: jóvá kell tenni a békeszerződések által teremtett igazságtalanságokat. Fumetti volt szász

miniszter kifejtette, hogy szükség van a békeszerződések revíziójára és ezzel a kérdéssel állandóan foglalkoztatni kell a világ lelkiismeretét. Egész Európa népeit bele kell vonnunk a liga munkájába, mert Európa valamennyi népeinek érdeke, hogy a válságos helyzet, amelyet a békeszerződések teremtettek,

megszűnjék. A békeszerződések nemcsak a legyőzött és a békeszerződések aláírására kényszerített országoknak vannak kárára, hanem közvetlenül kárára vannak és lesznek a győző államoknak is.

A gyűlés azután határozati javaslatot fogadott el, amelynek bevezetése megállapítja, hogy a trianoni, saintgermaini és versaillesi békeszerződések állandóan veszélyeztetik Európa nyugalma. A liga minden rendelkezésére álló eszközt igénybevesz, hogy a békeszerződések megváltóztatását elősegítse s elérje. Apellál a világ összes kulturnépeinek lelkiismeretére és azzal a kéréssel fordul hozzájuk, hogy az egész emberiség érdekében való fáradozásában segítsék. Igyekezni kell arra, hogy a győzteseket a tárgyalási asztalhoz kényszerítsék, ahol azonban az igazság és jog érvényesüljön és ne a fegyveres hatalom akarata, mint az a békeszerződések megalkotásakor történt. A liga megkereséssel fordul Németország, Magyarország, Ausztria kormányaihoz, akiket felhív arra, hogy a népszövetségi szerződés tizenkilencedik szakasza alapján követeljék az 1919. évi ugynevezett kisebb szerződés pontos betartását, mivel azt az utóállamok számtalanszor megsértették és állandóan megszegik. Egyben felszólítják a versaillesi, trianoni és saintgermaini szerződések rendelkezései által sújtott államok valamennyi gazdasági, kulturális, társadalmi és tudományos egyesületét, továbbá a testületeket, szövetségeket és intézményeket, hogy maguk hatáskörében is tegyenek meg mindent a békerevízió érdekében.

A kis világjáró

ismét elbolyongott a szülői házból

Domi Józsefből — mire felnő — alighanem világjáró lesz, akinek az lesz az öröme, hogy végigbolyongja a földgömböt. Talán földrajztudós lesz, talán felfedező, talán sportember. Ki tudja! Egyelőre azonban csak szülőinek fájdtatója a kis Domi József, akinek nincsen nyugta a szülői házból és amikor csak teheti, elködörög a nyitott kisajtón keresztül. Nyolc esztendő a kis Domi József, de már több nevezetes vándorlás áll mögötte. Minden vándorlása azonban az apja gondbaborulásával, édesanyja könnyhulajlásával járt együtt. Mert a nyolc esztendő kis világtetekergő rendszerint bejelentés nélkül távozott hazulról, valami ellenállhatatlan nomád tulajdonság kényszerhatása alatt és rendőrséget, újságok nyilvánosságát kellett igénybevenni mindig, hogy megtalálják és hazavigyék.

A kis Domi Józsefnek nem használt a szülői intelem, a korholás, csak fölkerekedett ismét vándoruttra. Pénteken reggel nyolc órakor eltűnt hazulról és szülői hiába keresik mindenfelé, nem tudtak még nyomára akadni. Ezen az uton kéri a jó embereket, akik rábukkanak valahol, vigyék vissza szülőinek Kisodán a tizenkettedik utcában 65. szám alatt levő házába, vagy bízzák valamely rendőrré, aki majd hazaszállítja. Domi Józsefen eltűnésekor vörös bőrsapka volt, lábán félcipő és sűrű nagykabátot viselt.

CAPITOL MOZI: április 12, 13, 14

A P O L L O MOZI: április 16, 17

Jean Kiepura

a világhírű tenorista énekel

A forróvérű város

című német beszélő és éneklőfilmben remek tájfelvételekkel Olaszországból.

Szereplők: Brigitte Helm, Georg Alexander, W. Janssen

Rendezte: Darminé Galonne. Zene: Tagliaferri-Braham

Jegyelővétel szombaton d. e. 10-12 óráig, d. u. 4-6 óráig

A Zeppelin

ma este elrepül Temesvár felett

A Zeppelin német léghajó egyiptomi útján tegnap reggel elrepült Kairó fölött. Az óriási léghajót nagy lelkesedéssel fogadta a közönség. A Zeppelin reggel nem tudott Kairóban kikötni, mert még nem készült el a kikötésre alkalmas repülőter, ezért észak felé vette útját és átrepült Palesztinán. Palesztinából visszatérve azután kikötött Kairóban, ahol a léghajó parancsnokát, Eckener drt, a tisztet és a legénységet lelkes fogadtatásban részesítették. A Zeppelin tegnap este indult el Kairóból és a bukaresti Aeroklubhoz érkezett jelentés szerint útja Bukaresten át vezet. A léghajót ma délre várják a fővárosba. Fogadtatására nagy előkészületeket tettek, azonban Eckener kapitány még nem döntött, hogy Bukarestben leszáll-e. Ha a Zeppelin kilart eredeti utazási terve mellett, úgy ma, vasárnap a kora esti órákban a levegőóriás minden valószínűség szerint elrepül Temesvár felett is.

Magyar iskolába járhatnak a partosi magyar gyermekek

Partos község katolikus lakossága megalakította a római katolikus hitközséget és az erre vonatkozó jegyzőkönyvet felterjesztette a püspöki fenhatóságához. P a c h a Ágost püspök tegnap hagyta jóvá az új hitközség megalakulását. A partosi egyház — miként eddig is volt — fikegyháza lesz a karácsonyfalvai plébániának. Az új hitközség mozgalmat indított, hogy a község határában levő Topolya-pusztán levő katolikus felekezeti iskola Partosra telepítessék át. Az iskolának jelenleg harminc tanulója van és Partoson ötven tankötelessel szaporodna a tanulók létszáma. Karácsonyi Jenő gróf, az iskola kegyura, szintén előmozdítja az iskola áttelepítésére vonatkozó mozgalmat, azonkívül megígérte, hogy az iskolát évi harminchatezer leiel támogatja. A Karácsonyi-uradalom vállalkozott arra is, hogy a Topolya-pusztáról az iskolába járó tanulókat naponta szekérral viszi Partosra és szállítja onnan haza. A püspöki hivatal a maga részéről nem lát semmi akadályt az iskola áttelepítésére nézve és így megvan minden kilátás arra, hogy a szeptemberben kezdődő tanévben a partosi magyar gyermekek már a magyar tannyelvű katolikus felekezeti iskolába járhatnak. A partosi állami elemi iskola magyar tagozata három esztendő előtt megszűnt és azóta az ottani magyar gyermekek nem részesülhettek anyanyelvükön való oktatásban. A Topolya-pusztai katolikus iskolának Partosra való áttelepítése megszűnteti az erre vonatkozó panaszokat.

Dolgozik a fantázia

Miklós román herceg legutóbbi budapesti utazásának céljával kapcsolatban

A newyorki lapok Miklós román királyi hercegnek budapesti látogatásával kapcsolatosan fantasztikus híreket közölnek. Megállapítják, hogy Románia és Magyarország között egy idő óta feltűnően barátságos a viszony és ennek a közeledésnek messze menő céljai vannak. A főcél az, hogy Románia és Magyarország között Károly király uralma alatt perszonáluniót teremtsenek. A newyorki lapok tudni vélik, hogy Miklós herceg látogatása nem pusztán az autóverseny miatt történt, hanem a perszonálunió érdekeit szolgálta. A herceg meglátogatta Horthy Miklós kormányzót, tárgyalt Károlyi Gyula gróf magyar külügyminiszterrel és a newyorki lapok szerint ez mind azért

történt, hogy a perszonálunió útját egyengesse.

Ezzel egyidejűleg a párisi lapok viszont Sixtus párizsi herceg budapesti útjának tulajdonitának nagy fontosságot. Azt állítják, hogy ez az út a Habsburgok restaurációja érdekében történt és hogy Sixtus herceg Párisból való elutazása előtt hosszasan tanácskozott Briand külügyminiszterrel, akitől instrukciókat kapott.

Budapesti mértékadó körökben úgy a newyorki, mint pedig a párisi szenzációs híradásokat alaptalanoknak jelentették ki. Azt monják, ezek is olyan kacsák, aminők minduntalan felröppennek, valahányszor nevezetesebb személyiség fordul meg Budapesten.

Tizenhét éves leány

a Püspök-úti hidról a Begába vetette magát, de egy halászegény kimentette

Csak néhány nap előtt történt, hogy egy fiatal leány a Püspök-úti hírnál a Begába vetette magát. Tegnap délután két óra tájban megismétlődött az eset. A járőrök ugyanis megremülve látták, hogy egy fiatal, szőke-hajú leány hirtelen a hid korlátjára lendült és a másik pillanatban hatalmas ivben a vízbe dobta magát. A járőrök, különösen az asszonyok sikoltozására, csakhamar nagy tömeg gyűlt össze, amely izgatottan leste a leány felbukkanását. Néhányan a közeli vasúti órházba akartak szaladni, hogy köteleket és rudakat hozzanak, amikor észrevették, hogy a Begán egy halászegény közeledik. Elébe szaladtak és a csónakban ülő halászegényt kérték meg a leány megmentésére. Közben a leány is a víz felé fordult, de mire a halászegények arra a helyre evezett, a leány újból

alámerült. Szerencsére az egyik örvény a csónak mellett dobta fel újból a leány testét, mire a nagy ügyességgel dolgozó Kätzler Ferenc halászegény megragadta a leány haját és beemelte a csónakba. A hideg víztől és a nagy izgalomtól elájult leányt azután egy magánautó a mentőotthonba szállította, ahol ápolás alá vették. Hosszas élesztgetés után a leány magához tért és elmondotta, hogy Sch n u r Elzának hívják, tizenhét éves és szüleinél, a Bessenyei-telepen lakik. Öngyilkosságának okát azonban nem akarta megmondani. A mentők a leányt kórházba szállították, ahol a nagy kimerültségtől rövidesen mély álomba merült. Kihallgatni nem lehetett, de valószínű, hogy szerelmi bánat miatt akart az élettől megválni.

A kormányzóságok működése

koncentrációs kormány esetében nem szenved semmiféle korlátozást — Bocu Szevér kormányzó szerint

Bocu Szevér bánási kormányzó, aki Maniu Gyulát elkísérte Bukarestbe és egy napig a fővárosban tartózkodott, tegnap délután a Szimplonnal visszaérkezett Temesvárra. Az állomáson Boleantu Valér dr. prefektus és Imbuzeanu Jenő kabinetigazgató várakoztak reá. A kormányzó jókedvűen hagyta el a hálókocsit és bukaresti tapasztalatairól a következő kijelentéseket tette:

— A helyzet úgy alakult, hogy abban a percben, amikor a nemzeti

parasztpárt és a liberális párt a koncentráció tekintetében megegyezésre jut, annak már semmi akadály nincs. És ha ez a két döntő tényező megállapodást létesít, ugy szinte természetes, hogy Averescu, Bratianu György és Lupu is csatlakoznak a nemzeti egység kormányához. Nem látszik kizártnak az az eshetőség sem, hogy Titulescu ellenölete mellett a nemzeti parasztpárt és a liberálisok alakítanak koalíciós kormányt. Ami a parlament feloszlását képezi, ez a kérdés

minden tekintetben utólr hetellen

ezt bátran mondhatjuk arról, ami száz éven keresztül millió meg millió házaszónyi bizalmát bírta és bírja:

a: Valódi-Franck

akávédarálással a legjobb és malátakávé-tészítő.



nem bír most jelentőséggel.

— Koalíciós kormány esetében milyen lesz a kormányzók helyzete?

— A koncentrációs kormány minden tekintetben tiszteletben fogja tartani a nemzeti parasztpárt által megvalósított közigazgatási törvényt. Az uralkodó is rokonszenvez a kormányzóságokkal és így az új kormány megalakulása a kormányzóságok működését, nézefem szerint, egyáltalában nem érinti. Ami a kormányzókat illeti, amennyiben a koncentrációs kormány megvalósul, azok is a helyükön maradnak. Természetesen másképpen alakul a helyzet, ha a nemzeti parasztpárt a koncentrációs kormányban nem venne részt.

Betörő tüzértiszt életével lakolt vakmerő vállalkozásért

Páris környékén egy hetven esztendő földbirtokos éjszaka arra ébredt, hogy a szomszédos szobában valaki járkal. A földbirtokos kiugrott az ágyból, átrohant a másik szobába, ahol egy álarcos betörővel találta magát szemben. Az öreg ur, aki még meglehetősen birtokában van testi erejének, rávetette magát a betörőre, akivel életre-halálra való birkózás kezdődött. Az öreg földbirtokos vasmarokkal szoritotta ellenfelét, aki szívesen védekezett. Birkózás közben odajutottak az öreg földbirtokos iróasztalához, aki akkor jobb kezével hirtelen kirántotta az egyik fiókot, revolvert húzott elő és azzal villámgyorsan agyonlőtte a betörőt, aki holtan zuhant a padlóra. Az öreg birtokos aztán telefonon felhívta a párisi rendőrséget, ahonnan autót csakhamar több rendőrtiszt érkezett a helyszínre. Mikor a betörő arcáról levették az álarcot, meglepetve látták, hogy az a szomszédos földbirtokos fia, aki aktív tüzértiszt. A fiatal tiszt tele volt adóssággal és apja nem volt hajlandó költséges életmódjára tovább is pénzt adni. Valószínűleg ez érlelte meg a könnyelmű emberben a betörés gondolatát, amely aztán a veszte lett.

A legnagyobb áresés cserépkályhákban

25% — 30% — 40%-ig

PUCHER ANDRÁS

CSERÉPKÁLYHA-GYÁRANAL

Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 6.

Buziás gyógyfürdő

(Román Nauheim)

páratlan szénsavas radioaktiv sós-vasas forrásvizekkel.

Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos érelmeszesedéses szív és vérkeringési zavaroknál, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idégesség esetén.

Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) eseteiben a legjobb eredményel.

Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókúrák, szakszerű orvosi kezelés, kitchinó konyha, elsőrendű szállodák, diétás penziók mérsékelt árral.

Uj modern uszoda napfényes stranddal.

Fürdőidény május 15-től október 1-ig

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-I.

Fürdőigazgatóság, Buziás (Bánát).

Diótos és izlésős
Nőikalapok
legelőnyösebben
Daniel N. C. cégnél
III. József tér 12
Szindikátustagok bevásárlási helye

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

3-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félfévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEB-
BI SZÁMA a görög keleti husvét
ünnepekre való tekintettel szerdán
korán reggel a rendes időben jelenik
meg.

— Mai regényfolytatásunk az anyag
torlódása miatt elmaradt. Legközelebbi
számunkban kettős folytatást köz-
lünk.

— Görög keleti husvét. A görög
keleti egyház ma és holnap ünnepli
a husvét ünnepeket. Ma, vasár-
nap a legszigorubb munkaszünet
van, pékek és mészárosok sem nyit-
hatnak ki, ugyyszintén a piac is ti-
los. Husvét hétfőjén délelőtt tíz
óraig a piacok árusíthatnak, a pé-
kek és mészárosok is kinyithatnak.
A borbélyüzemek déli tizenkét óráig
szintén dolgozhatnak. Kedden,
husvét harmadik napján nincsen
kötelező munkaszünet.

**Autórugók és rugólapok,
autóalkatrészek a legolcsóbb
áron**

Autoservice Soc. Com.

TIMIȘOARA I, Bul. Reg. Maria (Liget-
ut) 8. sz. Cioban-palota.

— Temesvárra helyezik át az
aradi vasuti tisztviselőket. Megir-
tuk, hogy a vasuti adminisztrációt
az egész ország területén négy igaz-
gatóság fogja intézni s ezek egyike
a temesvári igazgatóság lesz. Ezel
kapcsolatosan a vezérigazgató-
ság megszünteti a különböző váro-
sokban működő üzemfelügyelősége-
ket. Az aradi üzemfelügyelőség
tisztviselőinek legnagyobb részét
áthelyezik Temesvárra az igazga-
tósághoz. Nagy gondot okoz azon-
ban ezeknek a tisztviselőknél az el-
helyezése, mert nem tudnak részük-
re Temesvárott lakást biztosítani.
Valószínűleg a kérdést úgy oldják
meg, hogy az áthelyezett tisztvis-
elők megtartják aradi lakásaikat,
naponta reggel különvonattal jön-
nek át Temesvárra és esténkinél
ugyanőcsa vonaton térnek vissza
Aradra családjaikhoz.

— Előkelő diplomáciai esküvő. Bu-
dapestben ma délelőtt fényes esküvő
lesz. De Astis, a budapesti olasz
követség első titkára köt házasságot
Arlotta olasz követ leányával, Ar-
lotta Liliannal. A fiatal párt Si-
pőcz Jenő dr. polgármester fogja
összeadni. A budapesti diplomáciai
kar az új párnak remek herendi por-
cellánkészletet ajándékozott.

— Időjárás. A meteorológiai intézet
jelenti: Csökkenő felhőzet várható
erősödő éjjeli lehűléssel és helyen-
kint talajmenti fagyokkal.

* Asztalterítési kiállítás. Érdekes
kiállítás nyílik meg 12-én délelőtt 11
órákor a Magyar Ház disztermében.
A Magyar Nőegyesület tagjai verse-
nyeznek, hogy a különféle korok asz-
zonyainak asztala mellett bemutas-
sák a ma asszonyának különféle al-
kalmakhoz illően, stilszerűen, prakti-
kus és izlősej terített asztalát. A kiál-
lítás megtekintése tanulságos és élvez-
zetes lesz. Megtekinthető 12., 13., 14. é.
d. e. 11—1-ig és 4—7 óráig. Belépésre
a 20 lejes szavazójegy szolgál.

— Drach Erich dr. előadása a városi
színházban. Drach dr. a berlini
egyetemen rektora az előadó művé-
szetnek. Az elmúlt esztendőben elő-
adást tartott nálunk is és akik hallot-
ták, elismerték, hogy a hírnév, amely
öt megelőzte, minden tekintetben igaz-
olt. Ezidő szerint művészi köruton
van és utja Jugoszlávián és Bulgá-
rián át Romániába vezette. Két hét-
tel ezelőtt Bukarestben adott elő nagy
sikerrel, majd Erdélyt látogatta meg.
Ezutal Drach dr. a modern prózából
fog előadni, — mindent kívülről — és
pedig rövid bevezetés után: Wilhelm
von Scholz: Albrecht Dürrers Erlebnis,
Stefan Zweig: Die Weltminute von
Waterloo, Dietzschmidt: 1812, Lud-
wig Thoma: Die Dachserin. Jegyek a
színházi pénztárnál 20-tól 80 leig.

Áldozási ruhaanyagok

nagy választékban a

„LOUVRE“

divatáruházban, a józsefvárosi
templommal szemben.

— Dr. Sándorné Barok Ibolya és
Puttmann Andor ária- és dalestje.
Az idei hangversenyidény kapuzárása
előtt élvezetes estében lesz része a
temesvári közönségnek. Az énekmu-
vészet e két kiváló reprezentánsa
egyetlen önálló hangverseny kereté-
ben Mozart, Beethoven, Gluck, Schu-
bert, Händel, Brahms, Strauss Ri-
chárd, Verdi, Gounod, Meyerbeer,
Saint-Saens, Thomas szerzeményeit
adja elő. A hangverseny április 20-án,
hétfőn este 9 órákor lesz az ipari
szindikátus nagytermében (Jenőher-
ceg-utca 20). A zongorakíséretet
Freund Leó látja el. Műsorok 100
és 80 lei árban előre megválthatók
Deutsch Józsa utóda női kalapüzleté-
ben, Belváros, Hunyady-utca 3.

— A borbélyok és fodrászok munka-
szünete. A görög keleti román husvét
ünnepeken a borbélyok és fodrászok
munkarendje a következő: vasárnap
egész napon keresztül üzleteiket köte-
lesek zárva tartani, hétfőn és kedden
délelőtt nyitva tarthatók az üzletek,
mindkét napon ellenben délután a
borbély és fodrászüzletek zárva ma-
radnak.

— Öngyilkos katona. Jakobi Já-
nos, az orsovai 94. gyalogezred kato-
nája, Besseney-utca 38. szám alatti
lakásán szolgálati revolverével mell-
belőtte magát. A mentők súlyos sérü-
lésével a katonai kórházba szállították,
ahol meghalt. Az öngyilkosság
ügyében a katonai hatóságok megin-
ditották a nyomozást.

— Az utolsó Habsburg- király halá-
lának évfordulója. Ma van évfordulója
annak, hogy Magyarország utolsó
Habsburg- királya, IV. Károly a
Madeira szigetén levő Funchalban,
ahol családjával száműzetésben élt,
meghalt. Serédi Jusztián ma-
gyarországi hereceprimás ma a bu-
davári koronázó templomban az év-
forduló alkalmából rekviemet tart.

— Black White jazz-revü. Rador-
tól nyert értesülésünk szerint Hol-
lywoodban nagy az izgalom, mert
a legkiválóbb mozzistárok, ugymint
Al Jolson, Chaplin, Josefina Ba-
ker, Whitmann Pál és Liane Haid,
a május 2-án és 3-án a városi szin-
házban tartandó „Black-White”
reklám jazz-revü részére le-
kötötték magukat.

A Nemzeti-Ripensia nemzetközi
mérkőzések vasárnap és hétfőn dél-
után öt órákor kezdődnek a Banatul-
pályán. A nemzetközi mérkőzések
előtt a Banatul csapata játszik elő-
mérkőzést. Vasárnap a Banatul a
Patria együttese ellen veszi fel a küz-
delmet, míg hétfőn a Freidorf csapa-
tával méri össze erejét.

* Számos nő bajnál a természetes
„Ferenc József” keserűviz használata
végtelen nagy megkönnyebülést sze-
rez. A nőorvosi klinikák bizonyítvá-
nyai tanúsítják, hogy a rendkívül
enyhe hatású Ferenc József vizet kü-
lönösen a szülészeti osztályon a leg-
jobb sikerrel alkalmazzák. A Ferenc
József keserűviz gyógyszerárakban,
drogériákban és fűszerüzletekben ka-
pható.

— Hamis bélyegek kerültek for-
galomba. A temesvári rendőrség
a napokban tudomást szerzett arról,
hogy a városban ismét vegyi uton
le mosott okmánybélyegek kerültek
forgalomba. A megindított nyomozás
során kiderült, hogy a tisztított
bélyegeket a gyárvárosi A v r a m o v i c s
trafikban adták el. Ópinea Konstantin
komiszárus átkutatta a trafikot és mintegy
800 lei értékű ilyen bélyeget talált. A
nyomozást megindították.

— Elfogott házaspár. A temesvári
rendőrség elfogta Caismann Lipa
aradi származású férfit és annak fe-
leségét, akiket a temesvári állambiz-
tonsági rendőrség különböző ügyek
miatt körözött.

— Halált kívánt a nép a gyilkos-
ra. Szegeden a mult ősszel rabló-
gyilkosságnak esett áldozatul Ka-
tona Veron egyedülálló öreg le-
ány. Gladics György rovott mul-
tu fiatalember távollétében beha-
tolt a lakásába és fosztogatni kezdte
a szekrényeket. Katona Veron
éppen akkor érkezett haza és látva
a betörőt, sikoltozni kezdett. Gla-
dics György akkor fölkapott az
asztalról egy szódásüveget és azzal
addig verte fejbe Katona Veront,
amíg élet volt benne. Azután ösz-
szeszedte a zsákmányát és elmenekült.
Mánap azonban már rendőr-
kézre került és akkor bevallotta,
hogy Morvai György nevű barátja,
akivel a fogházban ismerkedett
meg, ajánlotta neki, hogy fossza ki
Katona Veron lakását. A szegedi
törvényszék tegnap ítélezett eb-
ben az ügyben és Gladics Györgyöt
tizenöt, Morvai Györgyöt pedig két
évi fegyházra ítélte. A tárgyalást
nagy közönség hallgatta végig és a
kihirdetett ítéletet elégedetlenül fo-
adta, mivel mindenki halálos ítéle-
tet várt.

Színház

Heti műsor:

Vasárnap délután négykor: Hal-
ványsárga rózsá.

Vasárnap este félkilenckor: Hétórott
a hegedűm.

Hétfőn délután félháromkor: Nótás
kapitány.

Hétfőn délután ötkor: Szökik az
asszony.

Kedd este félkilenckor: Marica
grófnő.

Szerda este félkilenckor: Poldi.

Mozi

Mozi műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: A forróvérű
város. (Éneklő és beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: A hindu
siremlék.

Forum mozi: Ófensége parancsol.
(Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Ezer szó
németül. (Pat és Patachon első be-
szélő filmje.)

Mehalai mozi: Titokzatos lovag.

Hétfő.

Belvárosi Capitol mozi: A forróvérű
város. (Éneklő és beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Titok-
zatos lovag.

Forum mozi: Ófensége parancsol.
(Beszélő film.)

Bukaresti megbízások, külföldi utle-
velek meghosszabbítása, vizumok, va-
suti bérletek, olcsó és gyors beszerzése,
HERZL Kurier iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 356
Naponia kurier jár!

Gyárvárosi Apolló mozi: Ezer szó
németül. (Beszélő film.)

Mehalai mozi: A hindu siremlék.

Kedd.

Belvárosi Capitol mozi: A forróvérű
város. (Éneklő és beszélő film.)

Forum mozi: Ófensége parancsol.
(Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Ezer szó
németül. (Beszélő film.)



Népszerű utazások

Kanadába

valamint az

**Egyesült
Allamokba**

Korlátlan részvétel

Utazási idő 1931 június-augusztus
Kivételesen kedvező alkalom Kan-
adában és az Egyesült Alla-
mokban élő rokonaink és barát-
aink meglátogatására.

Leszállított részvételi díj
Tájékoztatóval és prospektussal
készséggel szolgál

**HAMBURG-AMERIKA
LINIE S. A. R.**

TIMIȘOARA I,
Strada Mercy 2.
BUCUREȘTI,
Cal. Grivitei 183.
ARAD,
Strada Eminescu 12.

STROMÁLLAPOT PORTUGÁLIÁBAN. A portugál kormány érdeklődéseket tett a madeirai adalomból és az ország más helyein mutatkozó lázadások elfojtására. Az egész ország területére elrendelt az ostromállapotot, azonkívül a főváros helyőrségeket felosztatták. A kormány véleménye szerint Madeira irradalmat háromszáz politikai detektált szervezte meg és a mozgalom több helyőrség is csatlakozott. A portugál kormány reméli, hogy a detektáltak hamarosan sikerülni fog helyőrségíteni.

— Az első komoly lépés. A fémipari munkások nemzetközi központi bizottsága Brüsszelben ülést tartott, amely örömmel üdvözölték a német munkások vámaniót, mint első komoly lépést az európai gazdasági szövetség felé. Megállapították, hogy a vámanió sokkal hatékonyabban mozditja elő a piacot, mint a bérredukció. A gyűlésen az összes európai államok nagykövetségei részt vettek.

— Első komoly amortizációs kölcsön Temesvárott. Tegnap Temesvárra érkezett Traversa milánói bankár, annak az olasz csoportnak a megbízottja, amely 600 millió leit folyósít építési kölcsönökre. Traversa kijelentette, hogy a jövő héten Temesvárra érkezik az olasz csoport technikai vezetője is, hogy azokkal, akik kölcsönt óhajtanak, a tárgyalásokat megkezdhesse. Az olasz csoport 14 százalék mellett 15 évre nyújt amortizációs kölcsönt, beleértve az élet és tüzbiztosítás díjakat is. Ilyen feltételek mellett az olaszok Erdélyben már 250 házat építettek. Az építési akcióhoz járul a munkanélküliség enyhítéséhez. Fontos azonban, hogy a kormány az építkezési anyagok horribilis vasuti fuvardíjat éppen az építkezés előmozdítása érdekében csökkentse.

Tavaszi ujdonságok megérkeztek Dénes és Pollák

— Kleits József orsói plebanus betegsége. Megirtuk, hogy Kleits József orsói plebanus tifuszban súlyosan megbetegedett. Kleits betegsége Temesvárott is osztatlan részvételet váltott ki, mert sokáig a gyárvárosi plebanian működött. Orsováról érkezett hírek szerint a betegség normális lefolyásnak ígérkezik és a komplikációk nem jönnek közbe, úgy Kleits József plebanus erős szervezete legyőzi a súlyos kórt.

— Codreanu Zelea és társainak büntetése. A törvényszék és utóbb a bukaresti tábla is felmentette Codreanu Zelea-t, a vasgárda vezetőjét és öt társát, akiket Socor Emil, a Dimineata és Adeverul főszervezője ellen megkísérelt merénylet után államellenes magatartás miatt tartóztattak le. Codreanu-t és öt társát a táblai felmentő ítélet után szabadlábra is helyezték. Tegnap került nyilvánosságra, hogy a bukaresti tábla főügyésze a felmentő ítélet ellen a legfelső semmitörvényszékhez semmiségi panaszt nyújtott be és az ítélet megsemmisítését kérte. Az iratokat a felebezzel együtt eljuttatták a semmitörvényszékhez és valószínű, hogy közvetlenül a husvétii szünet után dönt a legfelső bírói fórum a semmiségi panasz tárgyában.

— Egyre dagad a feketeszeszpanna. A temesvári feketeszesz-ügyben a husvétii ünnepekre való tekintettel Jonascu Miklós vizsgálóbíró felügyeltette a vizsgálatot. Varadin és Anastasiu felügyelők azonban tovább nyomoznak és ennek az eljárásnak eredménye az, hogy egyik nemrég fizetési zavarokba került temesvári likőr és szeszszital nagykereskedés került ezúttal gyanuba, mert feketeszeszből készült italokat olcsó áron hozott forgalomba. Ebben az ügyben még semmi bizonyosat nem lehet tudni, azonban a rendőrség a szobánforgó cégnek a könyveit lefoglalta és azokat szakértő utján fogják ellenőriztetni. Amennyiben a legújabb nyomozás adatai helyállóak, úgy az ünnepek után a feketeszesz-üzelmekben újabb fordulat következik be. A cégnek a nevét a nyomozás érdekeire való tekintettel egyelőre nem közlik a nyilvánossággal.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

* A BUDAPESTI KEDVEZMÉNYES UTAZÁSI ÉS VIZUMIGAZOLVANYOK ÉRVÉNYESSEGE az autótérre a következő: a zöldszínű MÁV igazolványokkal Budapestről vissza vagy bármely határállomásra továbbutazni legkésőbb április 14-én éjfélig lehet. A sárga vizumigazolványok ezzel szemben a határ vizummentes átlépésére április 14-ig, vagyis keddig jogosítanak, tehát még kedden is vizum nélkül lehet Magyarországra beutazni. Az utólagos kedvezményes vizumot még 15-én is meg lehet Budapestben kapni. A legközelebbi kedvezményes utazás április 25-én kezdődik a vadászati és agancskiállításra. Erre igazolványok ugyancsak a Déli Hírlap kiadóhivatalában lesznek kaphatók.

— Egyházi kinevezések. Pacha Ágost dr. megyéspüspök Singer Ferenc lippai káplánt Csátádra helyezte át, Meixensberger István csákovai káplánt pedig Lippára rendelte szolgálattételre.

* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művesze szakmájának. Sikertelenül megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állnak rendelkezésre előfizetőknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyetemes javításához külön utalványt adunk, amelyek a javítási árak megállapítása után azonnal átadandók.

Tavaszi kosztümök és kabátokra gomblyukvirágok
om kivételben, nagy választékban jutányos áron
HELIO S-nál
művirágkereskedés, Temesvár-Belváros Jenőherceg utca

— A temesvári csehszlovák konzulátus. A csehszlovák külügyminisztérium a temesvári csehszlovák vicekonzulátusnak a valóságos konzulátus jellegét adta. A temesvári konzulátus létesítésével Gans Leó, a vicekonzulátus vezetője, előlépett és konzuli rangot nyert. Gans Leó a csehszlovák konzuli ügynökség létesítése óta annak élén áll.

— Egy ki nem derített bűnesettel több. A Kieszer-féle gyárvárosi gyilkosság nyomozása holtpontra jutott. A rendőrség utolsó reménye Burger soffőr vallomása volt. A soffőr ugyanis egy ismeretlen, magas termetű férfit figyelt meg, aki nagy érdeklődéssel hallgatta Stefánovics Miklós vendéglőjében, a vendéglős és Kieszerék közötti tárgyalásokat, amikor a vendéglős Rékási-uti koreszmájának megvételéről volt szó. Burger vallomása azonban nem hozta meg azt a bizonyos fordulatot, melyet a rendőrség a vallomástól várt. A nyomozás a semmitmondó, lényegtelen vallomás után végleg megakadt. Most már csak a véletlen segít, különben az ügy odakerül a többi ki nem derített bűnügyek szomorúan hosszú listájába.

Az
UFA
ezidei első 100%-os német operett-szenzációja
Willy Fritsch és Nagy Kató
Reinhold Schünzel
Öfensége
parancsol
(Ihre Hoheit befiehlt)

Romániában első bemutató április 12-én, vasárnap

a
Forum-ban

Rendező: Hans Schwarz

Monopol: Matador-Film, Brassó.

Fox Hangoshiradó

Vasárnap, hétfőn d. e. fél 11 órakor

matiné
mérsékeit helyárrakkal

Biztosítsa jegyét előreváltással

TELEFON: 11-54

— Ismét összpontosítják a városi adóhivatalokat. Néhány év előtt a városi adóhivatalok még egy helyen voltak a belvárosi régi katonai élelmszerraktárban. A város az adóhivatalokat decentralizálta és a közönség kényelme szempontjából minden városrészben külön adóhivatalt állított föl. Minthogy azonban az új városi adózási rendszer kívánatosá teszi, hogy az összes városi adókat egy helyen szedjék be, a városnál azzal a tervvel foglalkoznak, hogy az adóhivatalokat újból összpontosítják.

— Össze akarják adni a hiányzó pénzt. Horescu János gyárvárosi állomásfőnök — mint ismeretes — sikkasztás vádjá miatt vizsgálati fogságban ül. Hivatalnoktársai most mozgalmat indítottak az érdekében. Felhívták intéztek a vasuti tisztviselőkhöz, akiket arra kérnek, hogy a hiányzó összeget adják össze és segítsék elő ilyen módon Horescu kiszabadulását, akinek háromtagú családja nagy nyomorban van.

Zongorázik? Hegedül? Van gramofonja?

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-műkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (588)

Az alkohol romboló hatása.
 P a r m a n Erich, az antialkoholista mozgalom berlini vezetője, a temesvári Good Templar otthonban érdekes előadást tartott. Reámutatott az alkohol romboló hatására és példákkal igazolta, hogy azokban az országokban, ahol sikerült az alkoholizmust letörni, a lakosság egészségi állapotának fejlődése mellett az erkölcsök is megjavultak. Statisztikai adatok szerint Romániában rengeteg millió leit költenek évente alkoholra. Ennek eredménye a halálozási szám nagymértékű növekedése és az erkölcsök lezüllése. Előadása végén az absztinenciát javasolta, mert csak az antialkoholizmus biztosítja annak, hogy a lakosság egészségileg és erkölcsileg fejlődni fog.

30k évi praktikus és legmodernebb módszerek
B. Roth Olga
 Kezeléskészlet
 (Dermatol. Hossz. Sot. Gyógyászati és sebészeti) minden esetben lábra eredményes hatással. Egyetlen arcpakolás

* **Peronoszpóra fecskendők**, kerti szerszámok, Sack-ekék stb. mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— **Sulyos baleset érte** tegnap Ehling Károly, huszonnyolc éves, Bessenyei-utcában lakó lakatot. A fiatal ember a műhelyében dolgozott, amikor munkaközben az egyik éles szerszám bal alsókarjába hatolt és felvágta az ereket. A mentők a Begaszanatóriumba szállították.

* **Leszállított ellátási díjak** a Bánsági Szanatóriumban, Timisoara, III. Holló-u. 2. Kevésbé tehető betegek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 leit ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állanak a betegek rendelkezésére.

Férfiszövetek
 170 leitől kezdve a legfinomabb angol minőség kaphatók
Rabong & Schneider-
 -nél, Temesvár-Belváros, Szent György-tér, rom. kath. püspöki palota.

— **Az örökké házasrtos háziúr.**
 Keserves panasszal állított be a szerkesztőségbe egyik olvasónk. Egy gyárvárosi háztulajdonos ellen panaszkodott, akinél szerencsétlensége volt lakni. Ez a háziúr minden lakójával állandóan veszekszik és addig székálja a lakókat, amíg azok egyik a másik után távoznak, hogy aztán újból horribilis árért másoknak adja ki a megürülő lakásokat. Ez a háziúr képtelen arra, hogy lakóival békésen összeférjen. Minden kicsiség miatt beléjük köt. A férfilakókkal goromba, durva, kiabáló, a női lakóknak pedig olyanokat mondogat, hogy arra még a kocsisok is pirulnának, ha hallanák. Szenvedélye ennek a háztulajdonosnak a pereskedés és még a legbékésebb lakóval is összeakasztja a rudat. Mikor egy-egy lakó megelégtelte basáskodását és elköltözik, akkor mindenféle cimen és ürügy alatt valami holmiját visszatartja. Ebből aztán per lesz és a háztulajdonos — bár előre látható, hogy veszíteni fog — boldog, amiért pereskedik.

A Temesvári Bank tavalyi üzletéve

Huszonhét millió lei tiszta jövedelem — Nem csökkent az osztalék — Nem vette igénybe Nemzeti Banknál hitelét

A szolid ipar és kereskedelem támogatása

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatósága tegnap megtartott ülésén jóváhagyta az 1930. üzletév zárszámadatait. A mérleg elővitellel együtt 26,867.049 lei tiszta nyereséggel zárul a múlt évi 27,419.299 leiel szemben, tehát az 1930. év kedvezőtlen gazdasági viszonyai dacára csupán 500.000 leiel marad mögötte az előző év eredményének. Tekintettel arra, hogy az elért tiszta nyereség kizárólag az intézet rendes bankszerű működéséből ered és abban semmiféle rendkívüli nyereség nem számoltatott el, az intézet igazgatósága azt hiszi, hogy részvényeseinek érdekeit képviseli, amikor a közgyűlésnek a múlt évi osztalék fenntartását javasolja és

nem csökkentti részvényeseinek jövedelmét éppen olyan időben, amikor más befektetések után amugy is csupán a korábbi években élvezetnél csekélyebb haszonra számíthatnak.

Az igazgatóság tehát az április hó 29-ére egybehívandó közgyűlés elé azt az indítványt terjeszti, hogy a tiszta nyereségből az 1930. üzletévre is, úgy mint az előző évben, 70 lei bruttó, vagyis részvényenkénti 28% osztalékot fizessen, ami 17½ millió leit tesz ki, a rendes tartalékalapot 2,500.000 leiel dotálja (az előző évben 2,500.000 lei), a nyugdíjalapnak 500.000 leit juttasson (az előző évben 400.000 lei), az igazgatók és tisztviselők remunerációjára 1 millió 750.000 leit használjon fel (az előző évben 2,5 millió lei) és

az alapszabályszerű tantiémek levonása után fennmaradó **3,300.840 lei** (az előző évben **3,164.432 lei**) az 1931. üzletév számlájára vitessék át.

Az intézet mérlegéből, amely ezidén is a múlt évhez hasonló áttekinthető összeállításban jelenik meg, kitűnik, hogy a bank, amely működését egész Ujromániára kiterjeszti, a lefolyt üzletévben ismét jelentős fejlődést ért el. A bank 1930 decemberében racionalizálási okokból beolvastotta a Közgazdasági Bankot, amely addig is érdekkörébe tartozott és mostani mérlegében az egyesített üzletet mutatja be. Az egyesített üzlet költség- és apasztása már is jelentékeny eredménnyel járt, azonban a mostani viszonyokra való tekintettel az ezirányú munkának további folytatása válik szükségessé.

A bank kezelésére bízott idegen tőkék összege **697 millió leire emelkedett.**

Ebből az összegből 577 millió lei esik betétekre és pedig 373 millió lei takarékbetétekre és 203 millió folyószámlabetétekre, míg a belöldi hitelezők összege 44,3 millió, a külföldi hitelezők összege pedig 75,8 millió lei.

Említésreméltó a Román Nemzeti Banknál igénybe vett visszleszámitolási obligonak az 1929 végén fennállott 91,7 millió leiről az elmúlt év végéig 33,1 mil-

lió leire történt csökkenése; az 1931. új esztendőben az intézet nem vette igénybe hitelét a Román Nemzeti Banknál és az elmúlt évről fennmaradt visszleszámitolási obligot teljes összegében visszafizette úgy, hogy

ezidőszert az egyesített intézet egész hitelkerete a Román Nemzeti Banknál nyitva van és a bank rendelkezésére áll.

A mai viszonyok között örvendetes jelnek kell tekinteni, hogy a bank kihelyezéseit fokozott mértékben a hozzá befolyó betétekből tudja kielégíteni.

A mérleg aktív-oldalán a pénzkészletek és a látra szóló követelések, amelyek a Román

Nemzeti Banknál és más pénzüzeteknél voltak elhelyezve, kevesebb számban 100 millió leire rúgnak az előző évi 75,7 millió leiel szemben. A váltótárca összege 429 millió lei, ami az előző évvel szemben 77 millió lei összeggel emelkedést jelent. Ha figyelembe vesszük a visszleszámitolt anyagot, úgy az emelkedés az előző évvel szemben 115 millió lei, mely számnak a megtámasztásánál tekintetbe kell venni, hogy

a lefolyt üzletévben éppen ebben az üzletágban a legélesebb verseny folyt, továbbá, hogy a rossz gazdasági viszonyok folytán a piacnak kevés jó tárcanyag állott rendelkezésére.

Az életképtelen alakulatok tünjenek el a piacról

Az értékpapírtárcában a lefolyt üzletévben újabb jelentékeny csökkenés állott be: a fixamatozású értékek körülbelül változatlan összege (3,2 millió lei) mellett a bankintézeti részvények állománya a Közgazdasági Bank beolvastása folytán az 1929. évi 17 millió leiről a múlt év végéig 5,4 millió leire csökkent, míg az ipari és kereskedelmi vállalatok részvényeinek értéke 41,1 millió leiel szerepel (az előző évben 47,7 millió lei).

Az adósok összege 340,1 millió lei az előző mérlegben szerepelt 335,8 millió leiel szemben.

A bank igazgatósága a lefolyt évben követett üzletpolitikájában arra törekedett, hogy a vele szemben támasztott jogosult hiteligényeket teljesen kielégítse, továbbá ügyelt arra, nehogy hitel érdemlő elemeknek nehézséget okozzon hitelevonások által.

A bank igazgatóságának az a véleménye, hogy amilyen fontos, hogy az életképtelen alakulatok a piacról eltűnjenek, ép-

pen olyan szükséges, hogy az ipar és kereskedelem szolid és megbízható része megfelelő támogatásra találjon.

A bank azonban emellett a legnagyobb mértékben érvényesítette feltétlen liquiditás elvét és rámutathat arra, hogy készpénzkészlete és szabad váltótárcája betéteinek circa 86%-át fedezik, megjegyezvén, hogy a betétek jelentős hányada természetesen felmondás határidőhöz van kötve. A bank úgy mint eddig, a legteljesebb mértékben élvezi nagyrészvényeseinek nevezetesen: az Angol-Magyar Banknak, Budapest, a Banca Moldova, Bukarest és a Schoeller & Co. Zürichi wieni bankház támogatását

Az intézet az elmúlt üzletévben egyetlen esetben sem vette igénybe azokat a jelentékeny biztosított hiteleket, amelyek fő részvényeseinél rendelkezésre állanak,

ezek a hitelkeretek azonban nagymértékben megkönnyítették az intézet működési szabadságát.

A Bácsági Magyar Gazdasági Egyesület elhatározta, hogy a gazdák mezőgazdasági terményeinek értékesítésére szövetkezetet alakít. Ez a szövetkezet altruisztikus alapon fog működni és vezetői minden díjazás nélkül vállalják a munkát. Az értékesítő szövetkezet célja, hogy a gazdák terményeit egységes áron adja el és a vételárát azonnal a gazdákhöz juttassa. Az értékesítő szövetkezet alapszabályait Koppány Rezső, a gazdasági egyesület főtitkára dolgozta ki. Harkányi Sándor dr. országos szövetkezeti főellenőr közreműködésével. Az alapszabálytervezetet az elnökség letárgyalta már és azt elfogadta. Egy-egy szövetkezeti részjegy ára ötszáz lei, amelynek tíz százaléka a belépéskor fizetendő, a többi havi huszonöt leies részletekben törleszthető és a teljes kifizetési határidő két esztendő. A Bácsági Magyar Gazdasági Egyesület terményértékesítő szövetkezte már a legközelebbi hetekben megkezdheti működését.

Devizák árfolyama. Zürichben a lej 309,25, Párisban 15,20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816,50, dollár 168, hollandi forint 67,50, dinár 2,99, francia frank 6,59, olasz lira 8,82, oseh korona 4,99, német марка 40,07, osztrák schilling 23,66, magyar pengő 29,38, svájci frank 32,33, belgas (ötbelga frank) 23,45.

Szemüvegek készítése orvosi recept szerint
Franz Tejnar & Co.
 Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér

A budapesti tőzsde jegyzései. (Április 11.) Leszámitolóbank 81,3, Kereskedelmi Bank —, Angol-Magyar Bank 64, Magyar Hitel 58,2, Pesti Hazai 155, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 88,75, Rima 44,8, Salgó 34,3, Altalános Kőszén 481, Beosini 154, Nasic 97,5, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 46,8, Magyar cukor 97,25, Déleukor 90, Egis —, Lipták —, Nóva 27,9, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Próbírdetések

Házasság

Férjhez menne

Intelligens rom. kath. gyermektelen v. asszony kevés hozománnyal. Csakis komoly férfiak ajánlatát. Barna asszony" jelíge a kiadóba kérek. (983)

Levelezés

Egyedülálló

Agonyos urinó ismeretséget keresi agonyos özv. rom. kath. magyar 25 éves kereskedő. Leveletet „Megtetés” jelíge a kiadóba kérek. (960)

Állást keres

Volt szabómester

Megfelelő állást keres, üzleti szolgálat is megy. II., Nagytöltés u. 4. (967)

Tüdőcsuushurutból, tüdőkatarrhusból

teljesen gyógyulhat, közölje sürgősen címét „Vita” jelíge alatt a kiadóba. Postaköltség melléklendő

Gépész

Ki Diesel-motort szerel, állást keres. Dímelet „Gépész” jelíge a kiadóba kérek. (979)

Építési rajzoló

10 évi budapesti szakiskolával állást keres, bármilyen irodába. Bodó Mátyas, II., Gátsor 26. (951)

Házvezetőnői

Állást keres 36 éves intelligens nő, kereskedő özvegy egyedülálló urnál. Háztartás vezetését kiüröden érti és abban igen tevékeny részt venne. Címeket a kiadóba kérek, ahol címem is megtehető. (933)

Autóval rendelkező

Utazó, Bánát részére képviseleteket keres. Ajánlatokat „Autós utazó” jelíge a kiadóba kérek. (984)

Önálló házvezetésre

Nagyobb családhoz vagy szanatóriumba diétikus és magyar főzéssel állalkozom. Horváthné, Petőfi-utca 4. (990)

Adas-vevél

Családi ház

és egy világos, új hálószoba eladó, II., Tej u. 1. (431)

Egy emeleti modern épület

meghosszabbított Helvét-utcában, állany és vízvezeték, 250 négyzetméter kert, 10 évi házádo mentesség és évi 65.000 lei jövedelemmel azonnal eladó. Bővebbet a tulajdonosnál, II., Hebe-utca 11. (958)

Butorok olcsó kiárusítása

szüksége miatt Győrffi Testvéreké, Gyárvaros, Rékási utca 4. (732)

Szilasi bor 12 lelért

terenként kapható a bakovai Borértékesítő Rt.-nél. Timisoara IV., Bem-tér 9. (Str. Văcărescu). (937)

Butorok

keményfahálószobák 12.000 leltől, fenyőfahálószobák 5500 leltől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárvaros 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Dürkopp aszurozógép,

szárazítógép, keveset használt, olcsón eladó. Cím a kiadóban. (974)

Zongora

10 évvel kereszthúros, bécsi gyártmány. Ékezte, eladó. II., Rékási-utca 66. (971)

Rádió

Hétfő. (Április 13.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 15: Esti hangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny, Stumböck Mimi (ének), Fara-gó György (zongora) és Nagy Ilo-na (nagybőgő) közreműködésével. 12 ó. 5: Az első honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. 5 óra: Vig történetek. 5 óra 25: Kelemen Lajos magyar dalokat énekel. 7 óra 30: A budapesti filharmonikusok hangversenye Báthy Anna és Basili-des Mária operaénekesnők közre-működésével. Utána a Fejes sza-lonzenekar és Toll Árpád cigányze-nekarának hangversenye az Osten-de kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 1 óra 10: A gramofon-zene folytatása. 3 óra 20: Dél-utáni hangverseny. 8 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Esti hang-verseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Táncczene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 40: Karének. 11 óra: Balalajkazenekar hangver-senye. **Breslau.** 7 óra 30: Balett-zene. 9 óra 15: Sziléziai dalok. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangver-seny, majd szórakoztató zene. 11 óra: Könnnyű zene. **Leipzig.** 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra: Szimfonikus zene. 10 óra 40: Szó-rakoztató zene. **Milánó.** 7 óra 15: Tarka hangverseny. 8 óra 20: Könnnyű zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 55: Kávéházi zene. **München.** 5 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 45: Táncczene. 9 óra 35: Fuvószenekar hangver-se-nye. **Prága.** 8 óra 30: Népdalok. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. **Ró-ma.** 5 óra: Kávéházi zene. 8 óra 40: Szórakoztató zene. **Stockholm.** 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Kat-onazene. **Stuttgart.** 4 óra 30: Dél-utáni hangverseny. 7 óra 35: Ka-marazene. 10 óra 30: Táncczene. **Toulouse.** 8 óra: Dalok. 8 óra 45:

Szimfonikus hangverseny. 9 óra 15: Hegedűhangverseny. 9 óra 45: Balalajkazenekar hangversenye. 12 óra: Dalok. 12 óra 45: Táncczene. **Varsó.** 5 óra 45: Könnnyű zene. 7 óra 55: Gramofonzene. 9 óra 20: Könnnyű zene. 10 óra 15: Gramofon-zene. 11 óra: Táncczene.

Kedd. (Április 14.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnnyű zene. 6 óra 15: Zenekari hang-verseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Operettelőadás. **Budapest.** 9 óra 15: Gramofonzene. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangver-se-nye. 3 óra 30: Mesék. 5 óra 30: Ének- és saxophonhangverseny Vig György és Vig Miklós közreműkö-désével. 7 óra 30: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Vigjátékok előadása a stúdióból. Utána az operaház zene-karának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene-kari hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 30: Operett-részletek Kiurina Berta kamaráénekesnő és Zwonik Ferenc operaénekes közre-működésével. 10 óra 10: Gaudriót Károly és jazz-zenekarának hang-versenye. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Zongorahangverseny. 6 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: Énekhang-verseny. 10 óra 50: Zenekari hang-verseny. **Breslau.** 8 óra: Fuvósze-nekar hangversenye. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Népszerű hangverseny. 8 óra 45: Szindarab előadása. **Leipzig.** 7 óra 30: Operaelőadás. 9 óra 10: Mandolinhangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 15: Tarka hangverseny. 8 óra 20: Könnnyű zene. 9 óra: Énekhang-verseny. 9 óra 20: A Cărevics című operett előadása. 11 óra 55: Ká-véházi zene. **München.** 7 óra 35: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Szin-darab előadása. **Prága.** 7 óra 5: Fu-vószenekar hangversenye. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Kamara-zene.

Vendéglőmet italméressel

azonnalra átadnám. Érdeklődni tula-lajdonosnál, Mehala, Petrovaszela-utca 30. (981)

Családi ház

más vállalkozás miatt minden elfo-gadható áron eladó. II., Magyar-u. 47. u. szám 48. (991)

Sürgős megvételre

keresek, jó karban lévő 28/30 cölös darálót, vagy 60-as függő követ. Cím a kiadóban. (988)

Eladó

fehér leányzóba butor, három ajtós szekrény tükörrel, ovál asztal, há-rom fotel, ágy sodrony betéttel és egy éjjeli szekrény, IV., Eötvös-u. 4, házmasternél. (994)

Konyha butort

kifogástalan, jó állapotban sürgő-sen olcsó áron megvételre keresek. Cím a kiadóban. (989)

Rádiót vennék

butor és csillár vásárlás ellenében. IV., Eötvös-u. 4. házmasternél. (993)

Sarok bérház

pékséggel, 2 üzlettel, 5 lakással, nagy jövedelemmel, 260.000 leiert eladó. Kardos-trafik, II., Kossuth-tér. (1000)

Ó-német szekrények

széles szelön, ágyműny, nagy tükör eladó. III., Vörösmarthy-u. 7. (996)

Két Wertheimkassza

(4. és 2. számú), használt, de jókar-ban, eladó. Ügyvédi iroda Timisoa-ra I., Lenau-tér 1. (Eisenstädter-ház.) (545)

Gyönyörű palisander

ebéldő jávorrall bélelve, csiszolt üvegekkel olcsón eladó. Bővebbet Kardos trafik, Kossuth-tér. (999)

Modern 2 szobás

lakás május 1-re kiadó. III., Mühle Vilmos-u. 7. (957)

Modern új lakások

egy kétszobás és egy egyszobás május 1. vagy 15-re kiadó. Blaskovics-telep. Geml-u. 48. (973)

Azonnalra kiadó

1 szoba, konyha, éléskamra, és egy szobás-konyhás lakás május 1-re. II., Selyemgyár-u. 23-b. (968)

Kiadó

erzsébetvárosi villamos végállomá-sánál két kisebb két szobás modern lakás azonnal. „Glück Auf” új ház. (907)

Kiadó

májusra ötszobás családi ház tennisz-pálya területtel, egy háromszobás összkomfortos verandás utcai lakás. Ugyanezen házak, földek eladók. III., Hattyu-utca 6. (887)

Egy ágyas hálószoba

ebéldő, festmények elutazás miatt sürgősen eladók. Megtekinthetők 14-ig 11-12 óra között. Jenőherceg-u. 1, kapubejárattól balra.

Kiadó

május 1-re 4 szobás modern lakás első emeleten, továbbá azonnalra két szuterén lakás. II., Indóház-ut 7, Spitzer fatelep szomszédságában. (915)

Csinosan butorozott

szoba a Józsefvárosban, közvetlenül a villamosmegállónál, azonnalra ki-adó. Bonnáz-utca 2. (965)

Két szoba

és konyha berendezés azonnal és olcsón eladó. özv. Jakobovitsné, II., Széna tér 8. (930)

Kiadó

2 szobás, konyhás lakás május 1-re. Blaskovics-telep, Str. Murgu 6. (908)

Udvari szoba

és konyha április 15-re kiadó. III., Tirol-u. 15. (969)

Egy szobás

utcai lakások, napos oldalon, mel-lékhelyiségekkel, vízvezetékekkel, disznóóllal, kiadók. II., Távir-da-utca 46. (982)

Magas földszintes utcai

3 szobás szép lakás májusra kiadó. Megtekinthető d. u. 2-3-ig. Bem-u. 13. földszint jobbra, Lénárd, Erte-kezni egész nap Select cukorka üz-let. IV., Hunyadi-ut 9. (985)

Két szobás

lakás kiadó, azonnal beköltözhető. Papp Vince, Rónác, Str. Lítu 6. (volt Rét-u.) (986)

Különbejáratu

utcai szoba butorozva kiadó. Cím a kiadóban. (992)

Szép szuterén lakás

világos, száraz, május 1-re kiadó. Arany János-u. 4. (987)

Belyárosban

udvari lakás 1 szoba, konyha, kam-ra május 1-re kiadó. Érdeklődni Je-nőherceg-u. 11-a. házmasternél. (1001)

Két szobás

lakás, irodának is alkalmas, azon-nalra kiadó. Bővebbet Kocsonyai vendéglő, Belyáros. (998)

Különteile

akások

tisztítása, portalanítása, par-kettgyalulás, szurolás és ke-félés. Poloska, bogarak, pat-kányok irtása nehéz gázla-garantálva. Ruvín Vállalat, III., Páspök-ut 5. (309)

Házmasternek

házaspár lehetőleg szerelő vagy la-katos, II. emeletes bérházba felvé-tetik. II., Liget-ut 9. földsz. 1. (997)

Perfekt szövönök

sima pamutárura kerestetnek vi-dékre. Jelentkezni vasárnap d. u. 2 órakor, Splendid-szálló portásá-nál. (674)

Házikoszt

elsőrendű kapható házban és házon kívül. II., Mérleg-u. 8. ajtó 2. (995)

E. Márton speciális kalapjavító műhelye vállalja férfi file és szal-makalapok szakszerű javítását. Di-vatkalapok nagy választékban. Ju-tányos árak. IV., Kossuth Lajos-u. 3. (Kobelt mellett) (956)

Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság Timișoara

Meghívó

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságnak 1931 évi április hó 29 d. e. fél 12 órakor az intézet ülésében tartandó

XXIV. rendes közgyűlésére

Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése, és a zárszámadások előterjesztése.
2. A tiszta nyereség felosztására vonatkozó határozathozatal és felmentvény megadása.
3. A felügyelőbizottság tiszteletdíjának megállapítása.
4. Az igazgatósági tagok megválasztása.
5. A felügyelőbizottság megválasztása.
6. Esetleges alapszabályszerű indítványok.

Azon részvényesek kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, az alapszabályok 22 §-a értelmében felkéretnek, hogy részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb 1931 évi április hó 25. napjáig az intézet pénztáránál letétbe helyezni sziveskedjenek.

Minden 5 drb. részvény 1 szavazatra jogosít.

VAGYON

Mérlegszámla 1930 december 31-én

TEHÉNY

Készpénz és idegen pénz nemek...	47,006.684	44			Részvénytőke	62,500.000		
Avistakövetelések a Banca Nationala és más bankoknál	52,521.421		99,528.105	44	Tartalékalap	102,500.000		
Tárcaváltók					Kétes követelések tartalékalapja...	10,000.000		175,000.00
leiben	354,005.737	30			„Szana Zsigmond” jubileumi tisztviselői segélyalap			1,000.00
külföldi értékben	75,022.140		429,027.877	30	Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt. és az érdekkörébe tartozó vállalatok alkalmazottainak nyugdíj-egyesülete			6,455.00
Előleg értékpapírokra			10,427.569	50	Betétek:			
Fix kamatozású állampapírok			3,245.957		a) Takarékbetétek	373,713.944	85	
Pénzintézeti részvények			5,414.000		b) Folyószámlabetétek	202,900.890	88	576,614.83
Ipari és keresk. vállalatok részvényei			41,118.607		Visszleszámított váltók a Banca Nationalánál			33,160.43
Szindikátusi részesedések			9,141.567	52	Hitelezők leiben			44,306.68
Adósságok:					„ külföldi értékben			75,837.20
Fedezett adósságok bekebelezéssel	126,341.935	32			Deviza termin hitelezők			5,483.05
„ kézizálog és rimessza					Átmeneti tételek			12,095.58
fedezettel	78,217.894				Szavatosságok	89,974.131		
Adósságok más bankszerű fedezettel	53,385.166				Beszedvények	29,915.313		
Adósságok más bankszerű fedezettel					Nyereség:			
Érdekkörünkbe tartozó vállalatok tartozásai	27,759.519				Athozat 1929. évről	3,164.432	24	
Rövid lejáratú és nyílt adósságok	54,459.615	39	340,164.129	71	1930. évi tiszta nyereség	23,702.617	69	26,867.04
Deviza termin adósságok			5,449.000					
Ingatlanok:								
Intézeti palota Temesvárott	12,000.000							
Fióképiletek és ingatlanok	1,303.029		13,303.029					
Leltár				1				
Szavatosságok	89,974.131							
Beszedvények	29,915.313							
			956,819.843	47				956,819.843

Az igazgatóság:

A könyvelés
Gusz s.
allgaza

Blank s. k. alelnök	Fleissig s. k. alelnök	Dr. Hajdu s. k. alelnök	Nyiri s. k. alelnök
Dr. Heller s. k. administrator deleguē	Arjăreanu s. k.	Dr. Bán s. k.	Dinerman s. k.
Dulberg s. k.	Frankl s. k.	Dr. Beniczky s. k.	Dornhelm s.
Kun s. k.	Löwenbach s. k.	Hajts s. k.	Kálmán s. k.
Policrat s. k.	Preleuthner s. k.	Heltai s. k.	Kimmel s.
		Dr. Mayer-Gunthof s. k.	Petrovici s.
		Michelson s. k.	Mocsonyi s. k.
		Dr. Rosenthal s. k.	Uhrmann s. k.
		ifj. Szana s. k.	White s.
		Dr. Szana s. k.	

Megvizsgálta és helyesnek találta

A felügyelőbizottság:

Mateiu s. k. elnök	Bejan s. k.	Bernstein s. k.	Krayer s. k.	Latter s. k.	Lendvai s. k.	Löw-Beer s. k.	Sándor s. k.	Somló s.
-----------------------	-------------	-----------------	--------------	--------------	---------------	----------------	--------------	----------